

- 1 לחמי את לחם יריבי את יהוה ריבה לדוד
ldud ribe ieue ath iribi lchm ath lchmi
to-David contend ! Yahweh with contenders-of-me fight ! with ones-fighting-me
- 2 בעזרתי וקומה וצנה מגן החזק
echzq mgn utzne uqume bozrthi
hold-fast ! shield and-targe and-rise ! in-help-of-me
- 3 אני ישעתך לנפשי אמר רדפי לקראת וסגר חנית והרק
uerq chnith usgr lqrath rdphi amr lnphshi ishothk ani
and-unsheathe ! spear and-pike to-meet ones-pursuing-me say ! to-soul-of-me salvation-of-you I
- 4 יסגו נפשי מבקשי ויכלמו יבשו
ibshu uiklmu mbqshi nphshi isgu
they-shall-be-ashamed and-they-shall-be-confounded ones-seeking soul-of-me they-shall-be-turned-away
- רעתי חשבי ויחפרו אחר
achur uichphru chshbi rothi
backward and-they-shall-be-abashed ones-devising evil-of-me
- 5 דוחה יהוה ומלאך רוח לפני כמץ יהיו
ieiu kmtz lphni ruch umlak ieue duche
they-shall-become as-trash before wind and-messenger-of Yahweh expelling
- 6 רדפם יהוה ומלאך וחלקלקות חשך דרכם יהי
iei drkm chshk uchlqlquth umlak ieue rdphm
he-shall-become way-of-them darkness and-slick-spots and-messenger-of Yahweh pursuing-them
- 7 לנפשי חפרו חנם רשתם שחת לי טמנו חנם כי
ki chnm tmnu li shchth rshthm chnm chphru lnphshi
that gratuitously they-buried for-me wreck net-of-them gratuitously they-delved for-soul-of-me
- 8 תלכדו טמן אשר ורשתו ידע לא שואה תבואה
thbuaeu shuae la ido urshtu ashr tmn thlkdu
she-shall-come-on-him devastation not he-knows and-net-of-him which he-buried she-shall-seize-him
- בשואה יפל בה
bshuae iphl be
in-devastation he-shall-fall in-her
- 9 בישועתו תשיש ביהוה תגיל ונפשי
unphshi thgil bieue thshish bishuothu
and-soul-of-me she-is-exulting in-Yahweh she-is-elating in-salvation-of-him
- 10 מחזק עני מציל כמוד מר יהוה תאמרנה עצמותי כל
kl otzmuthi thamrne ieue mi kmuk mtzil oni mchzq
all bones-of-me they-shall-say Yahweh who ? as-you rescuing humble-one from-one-unyielding
- מגזלו ואביון ועני ממנו
mmnu uoni uabiun mgzlu
from-him and-humble and-needy from-one-pillaging-him
- 11 ישאלוני ידעתי לא אשר חמס עדי יקומון
iqumun odi chms ash la idothi ishaluni
they-are-rising witnesses-of wronging which not I-know they-are-asking-me
- 12 לנפשי שכול טובה תחת רעה ישלמוני
ishlmuni roe thchth tube shkul lnphshi
they-are-repaying-me evil under good bereavement to-soul-of-me
- 13 על ותפלתי נפשי בצום עניתי שק לבושי בחלותם ואני
uani bchluthm lbushi shq onithi btzum nphshi uthphlthi ol
and-I in-to-be-ill-them clothing-of-me sackcloth I-humbled in-fasting soul-of-me and-prayer-of-me on
- חיקי תשוב
chiqi thshub
bosom-of-me she-is-returning
- 14 שחותי קדר אם כאבל התהלכתי לי כאח כרע
kro kach li ethelkthi kabl am qdr shchuthi
as-associate as-brother to-me I-went as-mourning-of mother somber I-bowed-down

1 . <<[A Psalm] of David.>>
Plead [my cause], O LORD,
with them that strive with
me: fight against them that
fight against me.

2 Take hold of shield and
buckler, and stand up for
mine help.

3 Draw out also the spear,
and stop [the way] against
them that persecute me: say
unto my soul, I [am] thy
salvation.

4 Let them be confounded
and put to shame that seek
after my soul: let them be
turned back and brought to
confusion that devise my
hurt.

5 Let them be as chaff
before the wind: and let the
angel of the LORD chase
[them].

6 Let their way be dark and
slippery: and let the angel
of the LORD persecute
them.

7 For without cause have
they hid for me their net [in]
a pit, [which] without cause
they have digged for my
soul.

8 Let destruction come upon
him at unawares; and let his
net that he hath hid catch
himself: into that very
destruction let him fall.

9 And my soul shall be
joyful in the LORD: it shall
rejoice in his salvation.

10 All my bones shall say,
LORD, who [is] like unto
thee, which deliverest the
poor from him that is too
strong for him, yea, the poor
and the needy from him
that spoileth him?

11 . False witnesses did rise
up; they laid to my charge
[things] that I knew not.

12 They rewarded me evil
for good [to] the spoiling of
my soul.

13 But as for me, when they
were sick, my clothing [was]
sackcloth: I humbled my
soul with fasting; and my
prayer returned into mine
own bosom.

14 I behaved myself as
though [he had been] my
friend [or] brother: I bowed
down heavily, as one that

15	ובצלעי ubtzloi and-in-limping-of-me	שמחו shmchu they-rejoiced	ונאספו unasphu and-they-are-gathered	נאספו nasphu they-are-gathered	עלי oli on-me	נכים nkim smiters	ולא ula and-not	mourneth [for his] mother. 15 But in mine adversity they rejoiced, and gathered themselves together: [yea], the abjects gathered themselves together against me, and I knew [it] not; they did tear [me], and ceased not:		
	קרעו ידעתי idothi qrou ula dmou I-knew they-tore and-not they-were-silent									
16	בחנפי bchnphi in-pollutions-of	לעגי logi derisions-of	מעוג moug ember-cake	חרק chrq gnashing	עלי oli on-me	שנימו shnimu teeth-of-them		16 With hypocritical mockers in feasts, they gnashed upon me with their teeth.		
17	אדני adni Lord-of-me	כמה kme as-what ?	תראה thrae you-shall-see	השיבה eshibe restore !	נפשי nphshi soul-of-me	משאיחם mshaiem from-devastations-of-them	מכפירים mkphirim from-sheltered-lions	17 . Lord, how long wilt thou look on? rescue my soul from their destructions, my darling from the lions.		
	יחידתי ichidthi only-one-of-me									
18	אודך audk I-shall-acclaim-you	בקהל bqel in-assembly	בעם רב rb bom vast in-people	עצום otzum staunch	אהללך aellk I-shall-praise-you			18 I will give thee thanks in the great congregation: I will praise thee among much people.		
19	אל al must-not-be	ישמחו ishmchu they-are-rejoicing	לי li to-me	איבי aibi enemies-of-me	שקר shqr false	שנאי shnai ones-hating-me	חנם chnm gratuitously	יקרצו iqrtzu they-shall-wink	19 Let not them that are mine enemies wrongfully rejoice over me: [neither] let them wink with the eye that hate me without a cause.	
	עין oin eye									
20	כי ki that	לא la not	שלום shlum peace	ידברו idbru they-are-speaking	ועל uol and-on	רגעי rgoi ones-enjoying-respite-in	ארץ artz land	דברי dbri words-of	מרמות mrmuth deceit	20 For they speak not peace: but they devise deceitful matters against [them that are] quiet in the land.
	יחשבון ichshbun they-are-devising									
21	וירחיבו uirchibu and-they-are-widening	עלי oli on-me	פיהם phiem mouth-of-them	אמרו amru they-say	האח each aha !	האח each aha !	ראתה rathe she-saw	עינינו oininu eyes-of-us	21 Yea, they opened their mouth wide against me, [and] said, Aha, aha, our eye hath seen [it].	
22	ראיתיה raithe you-saw	יהוה ieue Yahweh	אל al must-not-be	תחרש thchrsh you-are-being-silent	אדני adni Lord-of-me	אל al must-not-be	תרחק thrchq you-are-being-far	ממני mmni from-me	22 [This] thou hast seen, O LORD: keep not silence: O Lord, be not far from me.	
23	העירה eoire rouse !	והקיצה ueqitze and-awake !	למשפטי lmsphpti for-due-of-me	אלהי alei Elohim-of-me	ואדני uadni and-Lord-of-me	לריבי lribi for-cause-of-me			23 Stir up thyself, and awake to my judgment, [even] unto my cause, my God and my Lord.	
24	שפטני shphtni judge-me !	כצדקך ktzdaq as-righteousness-of-you	יהוה ieue Yahweh	אלהי alei Elohim-of-me	ואל ual and-must-not-be	ישמחו ishmchu they-are-rejoicing	לי li to-me	24 Judge me, O LORD my God, according to thy righteousness; and let them not rejoice over me.		
25	אל al must-not-be	יאמרו iamru they-are-saying	בלבם blbm in-heart-of-them	האח each aha !	נפשנו nphshnu soul-of-us	אל al must-not-be	יאמרו iamru they-are-saying	25 Let them not say in their hearts, Ah, so would we have it: let them not say, We have swallowed him up.		
	בלענוהו blonueu we-swallowed-him									
26	יבשו ibshu they-shall-be-ashamed	ויחפרו uichphru and-they-shall-be-abashed		יחדו ichdu together	שמחי shmchi ones-rejoicing-of	רעתי rothi evil-of-me		26 Let them be ashamed and brought to confusion together that rejoice at mine hurt: let them be clothed with shame and dishonour that magnify [themselves] against me.		
	ילבשו ilbshu they-shall-be-clothed	בשת bspth shame	וכלמה uklme and-confounding	המגדילים emgdilim the-ones-magnifying-themselves	עלי oli on-me					

27	ירנו irnu they-shall-be-jubilant	וישמחו uishmchu and-they-shall-rejoice	חפצו chphtzi ones-delighting-of	צדקו tzdqi righteousness-of-me	ויאמרו uiamru and-they-shall-say	
	תמיד יגדל thmid igdl continually he-shall-be-magnified	יהוה ieue Yahweh	החפץ echphtz the-one-delighting	שלום shlum welfare-of	עבדו obdu servant-of-him	
28	ולשוני ulshuni and-tongue-of-me	תהגה thege she-shall-soliloquize	צדקך tzdqk righteousness-of-you	כל kl all-of	היום eium the-day	תהלתך thelthk praise-of-you

²⁷ Let them shout for joy, and be glad, that favour my righteous cause: yea, let them say continually, Let the LORD be magnified, which hath pleasure in the prosperity of his servant.

²⁸ And my tongue shall speak of thy righteousness [and] of thy praise all the day long.